

سیدنا
علیؑ صلی اللہ علیہ وسلم

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ نَبِيِّهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا



ستایش و سپاس مخصوص خداست که آفریننده جهان است و
درود و تحیت کامل بر سید ما و پیغمبر خدا حضرت محمد
مصطفی و آل اطهارش باد

اللهم صل على محمد وآل محمد

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى مَا جَرَى بِهِ قَضَاؤُكَ

فِي أَوْلِيَائِكَ الَّذِينَ اسْتَخْلَصْتَهُمْ لِنَفْسِكَ وَدِينِكَ



پرودگارا تو را ستایش می کنم برای هر چه که در قضا و قدر تقدیر

کردی بر خاصان و محبانت یعنی بر آنان که وجودشان را برای

حضرت خالص و برای دینت مخصوص گردانیدی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

إِذَا خُتِرَتْ لَهُمْ جَزِيلٌ مَّا عِنْدَكَ مِنَ النَّعِيمِ الْمُقِيمِ
الَّذِي لَا زَوَالَ لَهُ وَلَا أَضْمِحْلَالَ



چون بزرگ نعیم باقی و بی زوال ابدی را که نزد توست

بر آنان اختیار کردی

العبادة باب صبح الهمد

بَعْدَ أَنْ شَرَطْتَ عَلَيْهِمُ الزُّهْدَ فِي دَرَجَاتِ هَذِهِ
الدُّنْيَا الدَّنِيَّةِ وَزُخْرُفَهَا وَزِبْرَجِهَا فَشَرَطُوا لَكَ ذَلِكَ



بعد از آنکه زهد در مقامات و لذات و زیب و زیور دنیای دون
را بر آنها شرط فرمودی آنها هم بر این شرط متعهد شدند

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَعَلِمْتَ مِنْهُمْ الْوَفَاءَ بِهِ فُقَبِلْتُمْ وَقُرْتُمْ
وَقَدَّمْتَ لَهُمُ الذِّكْرَ الْعَلِيَّ وَالثَّنَاءَ الْجَلِيَّ



و تو هم می دانستی که به عهد خود وفا خواهند کرد پس آنان
را مقبول و مقرب درگاه خود فرمودی و علو ذکر یعنی قرآن با
بلندی نام و ثنای خاص و عام بر آنها از پیش عطا کردی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَأَهْبَطْتَ عَلَيْهِمْ مَلَائِكَتَكَ وَكَرَّمْتَهُمْ بِوَحْيِكَ وَرَفَدْتَهُمْ
بِعِلْمِكَ وَجَعَلْتَهُمُ الذَّرِيعَةَ إِلَيْكَ وَالْوَسِيلَةَ إِلَى رِضْوَانِكَ



و آنها را واسطه (هدایت خلق به توحید و معرفت) و وسیله دخول
بهشت رضوان و رحمت خود گردانیدی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

فَبَعْضُ أَسْكَنتَهُ جَنَّاتٍ
إِلَى أَنْ أُخْرِجَتْهُ مِنْهَا



پس بعضی از آنها را در بهشت منزل دادی
تا هنگامی که او را از بهشت بیرون کردی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَبَعْضُ حَمَلَتُهُ فِي فُلِكَ وَنَجَّيْتَهُ

وَمَعَ مَنْ آمَنَ مَعَهُ مِنَ الْهَلَاكَةِ بِرَحْمَتِكَ



و برخی را در کشتی نشاندی و با هر کس ایمان آورده و در کشتی
با او در آمده بود همه را از هلاکت به رحمت خود نجات دادی

الْحَسْبُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ

وَبَعْضُ أُمَّحَدْتَهُ لِنَفْسِكَ خَلِيلاً
وَسَأَلَكَ لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ فَأَجَبْتَهُ



و بعضی را به مقام خلت خود برگزیدی

و درخواستش را که وی لسان صدق در امم آخر باشد اجابت کردی

العیب الی

وَجَعَلْتَ ذَلِكَ عَلِيًّا وَبَعْضُ كَلِمَتِهِ مِنْ شَجَرَةٍ تَكْلِيمًا

وَجَعَلْتَ لَهُ مِنْ أُخِيهِ رِذَاءً أَوْ وَزِيرًا



و به مقام بلند رسانیدی و بعضی را از شجره طور با وی تکلم کردی
و برادرش را وزیر و معین وی گردانیدی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَبَعْضُ أَوْلَادَتِهِ مِنْ غَيْرِ آبٍ
وَآتَيْتَهُ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْتَهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ



و بعضی را به غیر پدر تنها از مادر ایجاد کردی و به او معجزات
عطا فرمودی و او را به روح قدس الهی مؤید داشتی

السلامة على النبي صلى الله عليه وآله

وَكُلُّ شَرَعَتْ لَهُ شَرِيعَةً وَنَهَجَتْ لَهُ مِنْهَا جَاءً
وَتَحَيَّرَتْ لَهُ أَوْصِيَاءَ



و همه آن پیمبران را شریعت و طریقه و آیینی عطا کردی
و برای آنان وصی و جانشینی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

مُسْتَحْفِظًا بَعْدَ مُسْتَحْفِظٍ مِنْ مُدَّةٍ إِلَى مُدَّةٍ

إِقَامَةً لِدِينِكَ وَحُجَّةً عَلَى عِبَادِكَ



برای آنکه یکی بعد از دیگری از مدتی تا مدت معین مستحفظ دین
و نگهبان آیین و شریعت و حجت بر بندگان تو باشد قرار دادی

الْحَقُّ بَالِغٌ إِلَىٰ رَبِّهِ

وَلَيْلًا يَزُولَ الْحَقُّ عَنْ مَقَرِّهِ

وَيَغْلِبُ الْبَاطِلُ عَلَىٰ أَهْلِهِ



تا آنکه دین حق از قرارگاه خود خارج نشده

و اهل باطل غلبه نکنند

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَلَا (لِئَلَّا) يَقُولَ أَحَدٌ لَوْ لَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا
رَسُولًا مُنْذِرًا وَأَقَمْتَ لَنَا عُلَمَاءَ هَادِيًا



و تا کسی نتواند گفت که ای خدا چرا رسول بسوی ما نفرستادی
که ما را از جانب تو به نصیحت ارشاد کند و چرا پیشوا نگماشتی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

فَتَّبِعَ آيَاتِكَ
مِنْ قَبْلِ أَنْ نَنْزِلَ وَمُخْزَى



که ما از آیات و رسولانت پیروی کنیم

پیش از آنکه به گمراهی و ذلت و خذلان در افتیم

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

إِلَى أَنْ أَنْتَهَيْتَ بِالْأَمْرِ إِلَى حَبِيبِكَ
وَنَجَّيْتَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ



لذا در هر دوری رسول فرستادی تا آنکه امر رسالت به حبیب
گرامیت محمد صلی الله علیه و آله منتهی گردید

الْحَمْدُ لِلَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فَكَانَ كَمَا أَنْجَبْتَهُ سَيِّدَ مَنْ خَلَقْتَهُ وَصَفْوَةَ مَنْ اصْطَفَيْتَهُ

وَأَفْضَلَ مَنْ اجْتَبَيْتَهُ وَأَكْرَمَ مَنْ اعْتَمَدْتَهُ



و او چنانکه تو باش بر سالت برگزیدی سید و بزرگ خلاق بود و
خاصه پیمبرانی که بر سالت انتخاب فرمودی و افضل از هر کس
که برگزیده توست و گرامیتر از تمام رسی که معتمد تو بودند

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

قَدَّمْتَهُ عَلَى أَنْبِيَائِكَ وَبَعَثْتَهُ إِلَى الثَّقَلَيْنِ
مِنْ عِبَادِكَ وَأَوْطَأْتُهُ مَشَارِقَكَ وَمَغَارِبَكَ



بدین جهت او را بر همه رسولانت مقدم داشتی و بر تمام بندگانت
از جن و انس مبعوث گردانیدی و شرق و غرب عالمت را زیر قدم
فرمان رسالتش گستردی

العیب الی صبح الی

وَسَخَّرَتْ لَهُ الْبُرَاقَ وَعَرَجَتْ بِرُوحِهِ إِلَى سَمَائِكَ

وَأُودِعَتْهُ عِلْمَ مَا كَانَ وَمَا يَكُونُ إِلَى انْقِضَاءِ خَلْقِكَ



و براق را مسخر او فرمودی و روح پاک وی را بسوی آسمان
خود به معراج بردی و علم گذشته و آینده تا انقضاء خلقت را به
او به ودیعت سپردی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

ثُمَّ نَصَرْتَهُ بِالرُّعْبِ وَحَفَفْتَهُ بِجَبْرَائِيلَ

وَمِيكَائِيلَ وَالْمُسُومِينَ مِنْ مَلَائِكَتِكَ



و آنگاه او را بواسطه رعب و ترس دشمن از او بر دشمنان مظفر
و منصور گردانیدی و جبرئیل و میکائیل و دیگر فرشتگان با اسم
و رسم و مقام را گرداگردش فرستادی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَوَعَدْتَهُ أَنْ تَطْهَرَ دِينَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُشْرِكُونَ وَذَلِكَ بَعْدَ أَنْ بَوَّأْتَهُ مَبَوَّأً صِدْقٍ مِنْ أَهْلِهِ



و به او وعده دادی که دینش را بر همه دین‌ها پیروز گردانی
گرچه مشرکان را خوش نیاید، و این کار پس از آن بود که در
جایگاه راستی از اهلش جایش دادی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَجَعَلَتْ لَهُ وَهُمْ أَوْلَ بَيْتٍ وَضِعَ لِلنَّاسِ
لِلَّذِي بِبَيْكَةِ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ



و برای او و اهل بیتش آن خانه مکه را اول بیت و نخستین خانه
برای عبادت بندگان مقرر فرمودی و وسیله هدایت عالمیان
گردانیدی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ
وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا



که آن خانه آیات و نشانه ای آشکار ایمان و مقام ابراهیم خلیل بود
و محل امن و امان بر هر کس که در آن داخل می شد

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَقُلْتَ إِنَّمَا يَرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ
أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيراً



و در باره خاندان رسول فرمودی البته خدا از شما اهل بیت رسول
هر رجس و ناپاکی را دور می سازد و کاملاً پاک و مبرا می گرداند

السلامة على النبي صلى الله عليه وآله

ثُمَّ جَعَلْتُ أَجْرَ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ

مَوَدَّتَهُمْ فِي كِتَابِكَ



آنگاه تو ای پروردگار در قرآنت اجر و مزد رسالت پیغمبرت صلی
الله علیه و آله را محبت و دوستی امت نسبت به اهل بیت قرار دادی

العیب علی من ینسب الیه

فَقُلْتُ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ

وَقُلْتُ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ



آنجا که فرمودی بگو ای رسول ما که من از شما امت اجر رسالتی
جز محبت اقارب و خویشاوندانم نمی خواهم و باز فرمودی همان
اجر رسالتی را که خواستم باز بنفع شما خواستم

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَقُلْتُ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ
إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا



و باز فرمودی بگو ای رسول ما من از شما امت اجر رسالتی
نمی خواهیم جز آنکه شما راه خدا را پیش گیرید

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

فَكَانُوا هُمُ السَّبِيلَ إِلَيْكَ
وَالْمُسْلَكَ إِلَى رِضْوَانِكَ



پس آنان راه به سوی تو بودند
و راه به حریم خشنودیات

العباد يا صبح الهمد

فَلَمَّا انْقَضَتْ أَيَّامُهُ أَقَامَ وَوَلِيَّهُ

عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِمَا وَآلِهِمَا هَادِيًا



و هنگامی که دوران عمر پیغمبرت سپری گشت وصی و جانشین
خود علی بن ابی طالب صلوات الله علیهما و آلهما را به هدایت

امت برگماشت

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

إِذْ كَانَ هُوَ الْمُنْذِرَ وَإِكُلَّ قَوْمٍ هَادٍ

فَقَالَ وَالْمَلَأُ أَمَامَهُ مَنْ كُنْتُ مَوْلَاهُ فَعَلِيٌّ مَوْلَاهُ



و چون او منذر و برای هر قوم هادی امت بود پس رسول اکرم (ص)
در حالی که امت همه در پیش بودند فرمود هر کس که من پیشوا و
دوست و ولی او بودم پس از من علی مولای او خواهد بود

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

اللَّهُمَّ وَالِ مَنْ وَالَاهُ وَعَادِ مَنْ عَادَاهُ
وَانصُرْ مَنْ نَصَرَهُ وَاخْذُلْ مَنْ خَذَلَهُ



بارالها دوست بدار هر که علی را دوست بدارد و دشمن بدار
هر که علی را دشمن بدارد و یاری کن هر که علی را یاری کند
و خوار ساز هر که علی را خوار سازد

العباسی بن علی

وَقَالَ مَنْ كُنْتُ أَنَا نَبِيَّهُ فَعَلِيٌّ أَمِيرُهُ وَقَالَ أَنَا

وَعَلِيٌّ مِنْ شَجَرَةٍ وَاحِدَةٍ وَسَائِرُ النَّاسِ مِنْ شَجَرٍ شَتَّى



و باز فرمود هر کس من پیغمبر او هستم علی (ع) امیر و فرماندار
اوست و باز فرمود من و علی هر دو شاخه‌های یک درختیم و سایرین
از درخت های مختلفند

العلي بن ابي طالب

وَأَحَلَّهُ مَحَلَّ هَارُونَ مِنْ مُوسَى فَقَالَ لَهُ أَنْتَ مِنِّي

بِمَنْزِلَةِ هَارُونَ مِنْ مُوسَى إِلَّا أَنَّهُ لَأَنْبِيَّ بَعْدِي



و پیغمبر (ص) علی (ع) را نسبت به خود به مقام هارون نسبت به

موسی نشانید جز آنکه فرمود پس از من پیغمبری نیست

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَزَوْجَهُ ابْنَتَهُ سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

وَأَحَلَّ لَهُ مِنْ مَسْجِدٍ مَا حَلَّ لَهُ وَسَدَّ الْأَبْوَابَ إِلَّا بَابَهُ



و باز رسول اکرم دختر گرامیش که سیده زنان عالم است به علی تزویج
فرمود و باز حلال کرد بر علی آنچه بر خود پیغمبر حلال بود و باز تمام
درهای منازل اصحاب را که بمسجد رسول باز بود بحکم خدا بست غیر

در خانه علی

الْحِكْمَةُ بِرَبِّهِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

ثُمَّ أَوْدَعَهُ عِلْمَهُ وَحِكْمَتَهُ فَقَالَ أَنَا مَدِينَةُ الْعِلْمِ وَعَلِيٌّ
بَابُهَا فَمَنْ أَرَادَ الْمَدِينَةَ وَالْحِكْمَةَ فَلْيَأْتِهَا مِنْ بَابِهَا



آنگاه رسول اسرار علم و حکمتش را نزد علی ودیعه گذاشت
که فرمود من شهر علمم و علی در آن شهر علم است پس هر
که بخواهد در این مدینه علم و حکمت وارد شود از درگاهش
باید وارد گردد

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

ثُمَّ قَالَ أَنْتَ أَخِي وَوَصِيِّي وَوَارِثِي
لَحْمِكَ مِنْ لَحْمِي وَدَمُكَ مِنْ دَمِي



آنگاه فرمود تو برادر من و وصی من و وارث من هستی

گوشت و خون تو گوشت و خون من است

السلامة بالصلح والسلامة

وَسَلْمُكَ سِلْمِي وَحَرْبُكَ حَرْبِي
وَالْإِيمَانُ مُخَالِطُ لِحُمِّكَ وَدَمُّكَ كَمَا خَالَطَ لِحُمِّي وَدَمِّي



صلح و جنگ با تو صلح و جنگ با من است و ایمان (به خدا و
حقایق الهیه) چنان با گوشت و خون تو آمیخته شده که با گوشت
و خون من آمیخته اند

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَأَنْتَ غَدَاً عَلَى الْحَوْضِ خَلِيفَتِي
وَأَنْتَ تَقْضِي دَيْنِي وَتُنْجِزُ عِدَاتِي



و تو فردا جانشین من بر حوض کوثر خواهی بود و پس از من تو اداء
قرض من می کنی و وعده هایم را انجام خواهی داد

السلامة على سيدنا محمد وآله

وَشِيعَتِكَ عَلَى مَنَابِرٍ مِنْ نُورٍ مُبِيضَةٍ
وَجُوهُهُمْ حَوْلِي فِي الْجَنَّةِ وَهُمْ جِيرَانِي



و شیعیان تو در قیامت بر کرسیهای نور با روی سفید در بهشت ابد
گرداگرد من قرار گرفته اند و آنها در آنجا همسایه منند

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَلَوْلَا أَنْتَ يَا عَلِيُّ

لَمْ يُعْرِفِ الْمُؤْمِنُونَ بَعْدِي



اگر تو یا علی بعد از من میان امتم نبودی

اهل ایمان به مقام معرفت نمی رسیدند

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

وَكَانَ بَعْدَهُ هُدًى مِنَ الضَّلَالِ وَنُورًا مِنَ الْعَمَى

وَ حَبْلَ اللَّهِ الْمَتِينِ وَصِرَاطَهُ الْمُسْتَقِيمِ



و همانا علی بود که بعد از رسول اکرم امت را از ضلالت و گمراهی
و کفر و نابینایی به مقام هدایت و بصیرت می رسانید او رشته محکم
خدا و راه مستقیم حق برای امت است

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

لَا يُسْبِقُ بِقَرَابَةٍ فِي رَحِمٍ وَلَا بِسَابِقَةٍ فِي دِينٍ
وَلَا يُلْحَقُ فِي مَنْقَبَةٍ مِنْ مَنْاقِبِهِ



هیچکس به قرابت با رسول (ص) بر او سبقت نیافته و در اسلام
و ایمان بر او سبقت نگرفته و نه کسی به او در مناقب و اوصاف
کمال خواهد رسید

الْحَمْدُ لِلَّهِ
الَّذِي بَدَأَ الْخَلْقَ

يَحْذُو حَذْوَ الرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمَا وَآلِهِمَا
وَيُقَاتِلُ عَلَى التَّأْوِيلِ وَلَا تَأْخُذُهُ فِي اللَّهِ لَوْمَةٌ لَائِمٌ



تنها قدم بقدم از پی رسول اکرم علی راه پیمود که درود خدا بر
هر دو و بر آل اطهارشان باد و علی است که بر تأویل جنگ می
کند و در راه رضای خدا از ملامت و سرزنش بدگویان باک ندارد

العیاذ باللہ

قَدْ وَتَرَفِيهِ صَنَادِيدَ الْعَرَبِ
وَقَتْلَ أِبْطَالِهِمْ وَنَاوَشَ ذُؤَبَانَهُمْ



و در راه خدا خونهای صنادید و گردنکشان عرب را به خاک
ریخت و شجعان و پهلوانانشان را به قتل رسانید و سرکشان را
مطیع و منقاد کرد

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

فَأُودِعَ قُلُوبَهُمْ أَحْقَادَ ابْدَرِيَّةٍ وَخَيْبَرِيَّةٍ
وَحُنَيْنِيَّةٍ وَغَيْرَهُنَّ فَأَضَبَّتْ عَلَى عَدَاوَتِهِ



و دلهايشان را پر از حقد و كينه از واقعه جنگ بدر و حنين و خيبر
و غيره ساخت و در اثر آن كينه پنهاني در دشمن او قيام كردند

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

وَأَكْبَتْ عَلَىٰ مُنَابَذَتِهِ حَتَّىٰ قَتَلَ النَّاكِثِينَ

وَالْقَاسِطِينَ وَالْمَارِقِينَ



و به مبارزه و جنگ با او هجوم آوردند تا آنکه ناگزیر او هم با عهد

شکنان امت و با ظالمان و ستمکاران و با خوارج مرتد از دین در

نهر وان بقتال برخاست

العباسی بن علی

وَمَا قَضَىٰ نَجْبَهُ وَقَتْلَهُ أَشَقَّيَ الْآخِرِينَ

يَتَّبَعُ أَشَقَّيَ الْأَوْلَىٰ



و چون نوبت اجلش فرا رسید و شقیترین خلق آخر عالم

به پیروی شقیترین خلق اول

الْحَمْدُ لِلَّهِ
الَّذِي هَدَانَا
لِلْإِسْلَامِ

لَمْ يُمَثَّلْ أَمْرُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

فِي الْهَادِينَ بَعْدَ الْهَادِينَ



فرمان رسول اکرم صلی اللہ علیہ و آلہ را امتثال نکردند

و درباره هادیان خلق یکی بعد از دیگر

الْحَقُّ لِلرَّحْمَةِ الرَّحِيمِ

وَالْأُمَّةُ مُصِرَّةٌ عَلَى مَقْتِهِ مُجْتَمَعَةٌ عَلَى قَطِيعَةِ رَحْمِهِ

وَإِقْصَاءٍ وَلَدِهِ إِلَّا الْقَلِيلَ مِمَّنْ وَفِي لِرِعَايَةِ الْحَقِّ فِيهِمْ



و امت همه کمر بر دشمنی آنها بسته و متفق شدند بر قطع رحم

پیغمبر (ص) و دور کردن اولاد طاهرینش جز قلیلی از مؤمنان

حقیقی که حق اولاد رسول را رعایت کردند

السلامة على من سب النبي

فَقُتِلَ مَنْ قُتِلَ وَسُبِيَ مَنْ سُبِيَ
وَأُقْصِيَ مَنْ أُقْصِيَ



تا آنکه بظلم ستمکاران امت گروهی کشته
و جمعی اسیر و فرقه‌ای دور از وطن شدند

الْحَسْبُ اللَّهُ وَكَفَى اللَّهُ
عَمَلِي

وَجَرَى الْقَضَاءُ لَهُمْ بِمَا يَرْجَى لَهُ حُسْنُ الْمُتُوبَةِ

إِذْ كَانَتْ الْأَرْضُ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ



و قلم قضا بر آنها جاری شد به چیزی که امید از آن حسن ثواب
و پاداش نیکو است چون زمین ملک خداست و هر که از بندگان
را بخواهد وارث ملک زمین خواهد کرد عاقبت نیک عالم با اهل

تقوی است

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَسُبْحَانَ رَبَّنَا إِن كَان وَعْدُ رَبِّنَا مَقْعُولًا

وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ



و پروردگار ما از هر نقص و آرایش پاک و منزه است و وعده

او قطعی و محقق الوقوع است و ابدا در وعده پروردگار

خلاف نیست و در هر کار در کمال اقتدار و علم و حکمت است

السلام على اهل بيت محمد

فَعَلَى الْأَطْطَائِبِ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ وَعَلَى
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمَا وَآلِهِمَا فَلَئِكَ الْبَاكُونَ



پس باید بر پاگان اهل بیت پیغمبر و علی

صلی الله علیهما و آله ما گریه کنند

العیاذ باللہ

وَإِيَّاهُمْ فَلَيَنْدُبِ النَّادِبُونَ وَلِمِثْلِهِمْ فَلْتُدْرِفِ الدُّمُوعُ
وَلْيُصْرُخِ الصَّارِحُونَ وَيَضِجُ الصَّاجُونَ وَيَعِجُّ الْعَاجُونَ



و بر آن مظلومان عالم ندبه و افغان کنند و برای مثل آن
بزرگواران اشک از دیدگان بارند و ناله و زاری و ضجه و
شیون از دل برکشند

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

أَيْنَ الْحَسَنِ أَيْنَ الْحُسَيْنِ أَيْنَ أَبْنَاءِ الْحُسَيْنِ

صَالِحٍ بَعْدَ صَالِحٍ وَصَادِقٍ بَعْدَ صَادِقٍ



که کجاست حسن بن علی کجاست حسین بن علی کجایند
فرزندان حسین آن پاکان عالم که هر یک بعد از دیگری

العبادة باب صبح الهمد

أَيْنَ السَّيْلِ بَعْدَ السَّيْلِ أَيْنَ الْحَيْرَةِ بَعْدَ الْحَيْرَةِ
أَيْنَ الشُّمُوسُ الطَّالِعَةُ أَيْنَ الْأَقْمَارُ الْمُنِيرَةُ



رهبر راه خدا و برگزیده از خلق خدا بودند
کجا رفتند تابان خورشیدها و فروزان ماه ها
کجا رفتند درخشان ستارگان

العلي بابي صلح الهدى

أَيْنَ الْأَنْجُمِ الزَّاهِرَةِ أَيْنَ أَعْلَامِ الدِّينِ وَقَوَاعِدِ الْعِلْمِ
أَيْنَ بَقِيَّةِ اللَّهِ الَّتِي لَا تَخْلُو مِنَ الْعِثْرَةِ الْهَادِيَةِ



کجا رفتند آن رهنمایان دین و ارکان علم و دانش کجاست
حضرت بقیه الله که عالم خالی از عترت هادی امت نخواهد بود

العباسی بن علی

أَيْنَ الْمَعْدُ لِقَطْعِ دَابِرِ الظُّلْمَةِ
أَيْنَ الْمُنتَظِرُ لِإِقَامَةِ الْأُمَّتِ وَالْعُوجِ



كجاست آنکه برای بر کردن ریشه ظالمان و ستمگران عالم مهیا
گردید کجاست آنکه منتظریم اختلاف و کج رفتاریها را به
راستی اصلاح کند

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

أَيْنَ الْمُرْتَجَى لِإِزَالَةِ الْجُورِ وَالْعُدْوَانِ
أَيْنَ الْمُدَّخِرِ لِتَجْدِيدِ الْفَرَائِضِ وَالسُّنَنِ



کجاست آنکه امید داریم اساس ظلم و عدوان را از عالم براندازد
و کجاست آنکه برای تجدید فرایض و سنن ذخیره است

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

أَيْنَ الْمُرْتَجَى لِإِزَالَةِ الْجُورِ وَالْعُدْوَانِ
أَيْنَ الْمُدَّخِرِ لِتَجْدِيدِ الْفَرَائِضِ وَالسُّنَنِ



کجاست آنکه امید داریم اساس ظلم و عدوان را از عالم براندازد
و کجاست آنکه برای تجدید فرایض و سنن ذخیره است

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

أَيْنَ الْمُتَحَيَّرِ (الْمُتَّخِذِ) لِإِعَادَةِ الْمِلَّةِ وَالشَّرِيعَةِ
أَيْنَ الْمُؤَمَّلِ لِأَحْيَاءِ الْكِتَابِ وَحُدُودِهِ



كجاست آنکه برای برگردانیدن ملت و شریعت مقدس اسلام
اختیار گردیده کجاست آنکه آرزومندیم کتاب آسمانی قرآن و
حدود آن را احیا سازد

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

أَيْنَ مُحْيِي مَعَالِمِ الدِّينِ وَأَهْلِهِ

أَيْنَ قَاصِمِ شَوْكَةِ الْمُعْتَدِينَ أَيْنَ هَادِمِ أُبْدِيَةِ الشُّرْكِ وَالنَّفَاقِ



كجاست آنکه دین و ایمان و اهل ایمان را زنده گرداند

كجاست آنکه شوکت ستمکاران را درهم می شکند

كجاست آنکه بنا و سازمانهای شرک و نفاق را ویران می کند

العیب علی من ینسب الیه

أَيْنَ مُيِّدُ أَهْلِ الْفُسُوقِ وَالْعِصْيَانِ وَالطُّغْيَانِ
أَيْنَ حَاصِدُ فُرُوعِ الْغِيِّ وَالشُّقَاقِ



كجاست آنکه اهل فسق و عصیان و ظلم و طغیان را نابود
می گرداند کجاست آنکه نهال گمراهی و دشمنی و عناد را
از زمین بر می کند

الْحَسْبُ بَابِي صَبِيحُ الْمَهْدِ

أَيْنَ طَامِسُ آثَارِ الزَّيْغِ وَالْأَهْوَاءِ
أَيْنَ قَاطِعُ حَبَائِلِ الْكِذْبِ وَالْإِفْتِرَاءِ



كجاست آنکه آثار اندیشه باطل و هواهای نفسانی را
محو و نابود می‌سازد کجاست آنکه حبل و دسیسه های
دروغ و افتراء را از ریشه قطع خواهد کرد

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

أَيْنَ مُبِيدِ الْعُتَاةِ وَالْمُرْدَةِ

أَيْنَ مُسْتَأْصِلِ أَهْلِ الْعِنَادِ وَالتَّضْلِيلِ وَالْإِتْحَادِ



کجاست آنکه متکبران سرکش عالم را هلاک و نابود می گرداند

کجاست آنکه مردم ملحد معاند با حق را و گمراه کننده خلق را

ریشه کن خواهد کرد

الْعَبْدُ الْمَذْمُومُ بِمَا صَبَّحَ إِلَيْهِ

أَيْنَ مُعِزُّ الْأَوْلِيَاءِ وَمُذِلُّ الْأَعْدَاءِ
أَيْنَ جَامِعُ الْكَلِمَةِ عَلَى التَّقْوَى



كجاست آنکه دوستان خدا را عزیز و دشمنان خدا را ذلیل
خواهد کرد کجاست آنکه مردم را بر وحدت کلمه تقوی و
دین مجتمع می سازد

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

أَيْنَ بَابِ اللَّهِ الَّذِي مِنْهُ يُؤْتِي

أَيْنَ وَجْهُ اللَّهِ الَّذِي إِلَيْهِ يَتَوَجَّهُ الْأَوْلِيَاءُ



کجاست باب الهی که از آن درگاه وارد می شوند

کجاست آن وجه الهی که دوستان خدا بسوی او روی آورند

کجاست صاحب پرچم الهدی

أَيْنَ السَّبَبِ الْمُتَّصِلُ بَيْنَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ
أَيْنَ صَاحِبِ يَوْمِ الْفَتْحِ وَنَاشِرِ رَايَةِ الْهُدَى



کجاست آن وسیله حق که بین آسمان و زمین پیوسته است
کجاست صاحب روز فتح و برافرازنده پرچم هدایت در جهانیان

الْحَسْبُ بَابِي صَبِيحُ الْمَهْدِ

أَيْنَ مُؤَلَّفُ شَمْلِ الصَّلَاحِ وَالرِّضَا
أَيْنَ الطَّالِبُ بِذُحُولِ الْأَنْبِيَاءِ وَأَبْنَاءِ الْأَنْبِيَاءِ



کجاست آنکه پریشانیهای خلق را اصلاح و دلها را خوشنود می سازد
کجاست آنکه از ظلم و ستم امت بر پیغمبران و اولاد پیغمبران
دادخواهی می کند

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

أَيْنَ الطَّالِبِ بِدَمِ الْمُقْتُولِ بِكَرْبَلَاءَ
أَيْنَ الْمُنْصُورِ عَلَى مَنْ اَعْتَدَى عَلَيْهِ وَافْتَرَى



كجاست آنکه از خون شهید کربلا انتقام خواهد کشید کجاست
آنکه خدا بر متعدیان و مفتریان و ستمکارانش او را مظفر و
منصور می گرداند

العیب علی من سب علی

أَيْنَ الْمُضْطَرِّ الَّذِي يُجَابُ إِذَا دَعَا
أَيْنَ صَدْرِ الْخَلَائِقِ ذُو الْبِرِّ وَالتَّقْوَى



كجاست آنکه دعای خلق پریشان و مضطر را اجابت می کند
كجاست امام قائم و صدر نشین عالم دارای نیکوکاری و تقوی

العليين صلوات الله عليهم

أَيْنَ ابْنِ النَّبِيِّ الْمُصْطَفَى وَابْنِ عَلِيٍّ الْمُرْتَضَى
وَابْنِ خَدِيجَةَ الْغُرَاءِ وَابْنِ فَاطِمَةَ الْكُبْرَى



كجاست فرزند پیغمبر محمد مصطفی (ص) و فرزند علی مرتضی
و فرزند خدیجه بلند مقام و فرزند فاطمه زهرا بزرگترین زنان عالم

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي وَنَفْسِي لَكَ الْوِقَاءُ وَالْحِمَى
يَا ابْنَ السَّادَةِ الْمُقَرَّبِينَ يَا ابْنَ النُّجَبَاءِ الْأَكْرَمِينَ



پدر و مادرم فدای تو و جانم نگهدار و حامی ذات پاک تو باد ای
فرزند بزرگان مقربان خدا ای فرزند اصیل و شریف و
بزرگوارترین اهل عالم

الهداية يا ابن المهدى

يا ابن الهداة المهديين يا ابن الحيرة المهذبين

يا ابن الغطارفة الأتجبين



ای فرزند هادیان هدایت یافته ای فرزند بهترین مردان مهذب

ای فرزند مهتران شرافتمندان خلق

العیب علی بابی صبح الوردی

یا ابنِ الأطائبِ المطهرینِ یا ابنِ الخُضارِمةِ المنتجبینِ
یا ابنِ القماقِمةِ الأکرمینِ



ای فرزند نیکوترین پاکان عالم ای فرزند جوانمردان برگزیدگان
ای فرزند مهتر گرامی تران

العیب یارب صبح الیوم

یا ابنَ البُدُورِ المُنیرَةِ یا ابنَ السُّرُجِ المُضیئَةِ
یا ابنَ الشُّهُبِ الثَّاقِبَةِ یا ابنَ الأَکْجَمِ الزَّاهِرَةِ



ای فرزند ماه های نورافشان ای فرزند چراغ های تابان
ای فرزند ستارگان فروزان ای فرزند اختران درخشان

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

يَا بِنَّ السُّبُلِ الْوَاضِحَةِ يَا بِنَّ الْأَعْلَامِ اللَّائِيحَةِ
يَا بِنَّ الْعُلُومِ الْكَامِلَةِ يَا بِنَّ السُّنَنِ الْمَشْهُورَةِ



ای فرزند راه‌های روشن خدا ای فرزند نشانهای آشکار حق
ای فرزند علوم کامل الهی ای فرزند سنن و قوانین معروف آسمانی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

يَا بِنَّ الْمَعَالِمِ الْمَأْتُورَةِ يَا بِنَّ الْمُعْجَزَاتِ الْمَوْجُودَةِ

يَا بِنَّ الدَّلَائِلِ الْمَشْهُودَةِ



ای فرزند معالم و آثار ایمان که مذکور است ای فرزند معجزات
محقق و موجود ای فرزند راهنمایان محقق و مشهود خلق

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

يَا ابْنَ الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ يَا ابْنَ النَّبَاءِ الْعَظِيمِ
يَا ابْنَ مَنْ هُوَ فِي أُمَّ الْكِتَابِ لَدَى اللَّهِ عَلِيٌّ حَكِيمٌ



ای فرزند صراط مستقیم خدا ای فرزند نبأ عظیم

ای فرزند کسی که در ام الكتاب نزد خدا علی و حکیم است

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

يَا بَنَ الْآيَاتِ وَالْبَيِّنَاتِ يَا بَنَ الدَّلَائِلِ الظَّاهِرَاتِ

يَا بَنَ الْبُرَاهِينِ الْوَاضِحَاتِ الْبَاهِرَاتِ



ای فرزند آیات مبینات ای فرزند ادله روشن حق

ای فرزند برهانهای واضح و آشکار خدا

اے پروردگار! صبح و شام

یا ابنِ المسیحِ البَالِغَاتِ یا ابنِ النُّعْمِ السَّابِغَاتِ
یا ابنِ طه و المَحْكَمَاتِ یا ابنِ یس و الذَّارِیَاتِ



ای فرزندِ حجت‌های بالغه الهی ای فرزندِ نعمت‌های عام الهی

ای فرزندِ طه و محک‌های قرآن و یاسین و ذاریات

العیب یابیح الیه

يَا بْنَ الطُّورِ وَالْعَادِيَاتِ يَا بْنَ مَنْ دَنَا فَتَدَلَّى
فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ وَأَقْرَبًا مِنَ الْعَلِيِّ الْأَعْلَىٰ



ای فرزند سوره طور و عادیات ای فرزند مقام ختمی مرتبت (ص)
که نسبت به حضرت علی اعلاى الهى مقربترین مقام است

العیب علی صاحب السعید

لَيْتَ شِعْرِي أَيْنَ اسْتَقَرَّتْ بِكَ النَّوَى بَلْ أَيْ أَرْضٍ
تُقَلِّكَ أَوْ تَرَى أَرْضَ صَوَى أَوْ غَيْرَهَا أَمْ ذِي طَوَى



کاش می دانستم که کجا دلها به ظهور تو قرار و آرام خواهد یافت
آیا به کدام سرزمین اقامت داری آیا به زمین رضوا یا غیر آن یا به
دیار ذو طوی متمکن گردیده ای

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

عَزِيزٌ عَلَيَّ أَنْ أَرَى الْخَلْقَ وَلَا تُرَى
وَلَا أَسْمَعُ لَكَ حَسِيسًا وَلَا نَجْوَى



بسیار سخت است بر من که خلق را همه بینم و تو را نبینم
و هیچ از تو صدایی حتی آهسته هم به گوش من نرسد

العباد يا صبح الهمم

عَزِيزُ عَلَيَّ أَنْ تُحِيطَ بِكَ دُونِي الْبَلْوَى
وَلَا يَنَالُكَ مِنِّي ضَجِيجٌ وَلَا شَكْوَى



بسیار سخت است بر من بواسطه فراق تو نزدیک من رنج و بلوی
احاطه کند و ناله زار من به حضرتت نرسد و شکوه به تو نتوانم

السلامة على كل شيء

بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ مُغَيَّبٍ لَمْ يَخُلْ مِنَّا
بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ نَازِحٍ مَا نَزَحَ عَنَّا



به جانم قسم که تو آن حقیقت پنهانی که دور از ما نیستی
به جانم قسم که تو آن شخص جدا از مایی که ابدا جدا نیستی

العباد يا صبح الهمد

بِنَفْسِي أَنْتَ أُمْنِيَّةُ شَائِقٍ يَتَمَنَّى مِنْ مُؤْمِنٍ وَمُؤْمِنَةٍ ذَكَرًا
فَحَنَّا بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ عَقِيدٍ عِزًّا لَا يُسَامَى



به جانم قسم که تو همان آرزوی قلبی و مشتاق الیه مرد و زن اهل
ایمانی که هر دلی از یادت ناله شوق می زند به جانم قسم که تو از
سرشت عزتی که بر شما هیچکس برتری نخواهد یافت

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ أَثِيلِ مَجْدٍ لَا يُجَارَى
بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ تِلَادِ نِعَمٍ لَا تُضَاهَى



و رکن اصیل مَجْد و شرافت هستید که هیچکس همانند شما
نخواهد گردید به جانم قسم که تو از آن نعمتهای خاص
خدایی که مثل و مانند نخواهد داشت

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ نَصِيفِ شَرَفٍ لَا يُسَاوِي
إِلَى مَتَى أَحَارُفِكَ يَا مَوْلَايَ



به جانم قسم که تو از آن خاندان عدالت و شرفی که احدی
برابری با شما نتواند کرد ای مولای من تا کی در شما حیران
و سرگردان باشم

السلامة على من لا يرد

وَإِلَى مَتَى وَأَيُّ خِطَابٍ أَصِفُ فَيْكَ وَأَيُّ نَجْوَى
عَزِيزٌ عَلَيَّ أَنْ أَجَابَ دُونَكَ وَأَنَاغَى



تا به کی و به چگونه خطابی درباره تو توصیف کنم و چگونه راز
دل گویم ای مولای من بر من بسی سخت است و مشکل که
پاسخ از غیر تو یابم

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

عَزِيزُ عَلَيَّ أَنْ أَبْكِيكَ وَيَمْحُذُكَ الْوَرَى
عَزِيزُ عَلَيَّ أَنْ يَجْرِيَّ عَلَيْكَ دُونَهُمْ مَا جَرَى



سخت و مشکل است بر من که بگریم از تو و خلق تو را واگذارند

سخت و مشکل است بر من که بر تو دون دیگری این جریان

پیش آمد

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

هَلْ مِنْ مُعِينٍ فَأُطِيلَ مَعَهُ الْعَوِيلَ وَالْبُكَاءَ
هَلْ مِنْ جَزُوعٍ فَأُسَاعِدَ جَزَعَهُ إِذَا خَلَا



آیا کسی هست که مرا یاری کند تا بسی ناله فراق و فریاد
و فغان طولانی از دل بر کشم کسی هست که جزع و زاری کند

العیب یارب صبح الہدی

هَلْ قَدَيْتُ عَيْنٌ فَسَاعَدَتْهَا عَيْنِي عَلَى الْقَدَى

هَلْ إِلَيْكَ يَا ابْنَ أَحْمَدَ سَبِيلٌ فَتُلْقَى



آیا چشمی می گرید تا چشم من هم با او مساعدت کند و زار زار

بگرید ای پسر پیغمبر آیا بسوی تو راه ملاقاتی هست

السلامة على كل شيء

هَلْ يَتَّصِلُ يَوْمَنَا مِنْكَ بَعْدَ فَنَظَى
مَتَى نَرِدُ مَنَا هَلْكَ الرُّوِيَّةَ فَنَرُوى



آیا امروز به فردایی می رسد که به دیدار جمالت محظوظ شویم
آیا کی شود که بر جویبارهای رحمت در آییم و سیراب شویم

اے میرے پیارے صبح صبح اللہ ہی

مَتَى نَتَّقِعُ مِنْ عَذَابِ مَائِكَ فَقَدْ طَالَ الصَّدَى
مَتَى نُغَادِيكَ وَنُرَاوِحُكَ فَنَقِرَّ عَيْنًا



کی شود کہ از چشمه آب زلال تو ما بهره مند شویم کہ
عطش ما طولانی گشت کی شود کہ ما با تو صبح و شام کنیم
تا چشم ما به جمالت روشن شود

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

مَتَى تَرَانَا وَنَرَاكَ

وَقَدْ نَشَرْتَ لِيَوْمِ النَّصْرِ تُرَى



کی شود که تو ما را و ما تو را بینیم

هنگامی که پرچم نصرت و فیروزی در عالم برافراشته ای

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

أَتَرَانَا نَحْفُ بِكَ وَأَنْتَ تَوُومُ الْمَلَأَ
وَقَدْ مَلَأْتَ الْأَرْضَ عَدْلًا



آیا خواهی دید که ما به گرد تو حلقه زده

و تو با سپاه تمام روی زمین را پر از عدل و داد کرده باشی

العیبہ علیٰ صاحب السعید

وَأَذَقْتُ أَعْدَاءَكَ هَوَانًا وَعِقَابًا

وَأَبْرَتَ الْعُتَاةَ وَجَمَلَةَ الْمُحَقِّ



و دشمنانت را کیفر خواری و عقاب بچشانی و سرکشان

و کافران و منکران خدا را نابود گردانی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَقَطَعْتَ دَابِرَ الْمُتَكَبِّرِينَ وَاجْتَثْتَ أُصُولَ الظَّالِمِينَ
وَنَحْنُ نَقُولُ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ



و ریشه متکبران عالم و ستمکاران جهان را از بیخ بر کنی
و ما با خاطر شاد به الحمد لله رب العالمین لب بر گشاییم

اللهم انك كشاف الكرب والبلى والاعوجاج والهمم

اللَّهُمَّ أَنْتَ كَشَّافُ الْكُرْبِ وَالْبُلُوى وَإِيكَأَسْتَعْدِي

فَعِنْدَكَ الْعُدُوى وَأَنْتَ رَبُّ الْآخِرَةِ وَالْدُنْيَا



ای خدا تو بر طرف کننده غم و اندوه دلهایی من از تو داد
دل می خواهم که تویی دادخواه و تو خدای دنیا و آخرتی

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِرَبِّىْ
وَبِوَجْهِ رَسُوْلِكَ
وَبِوَجْهِ رَسُوْلِكَ

فَاغِثْ يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيْثِيْنَ

عَبِيْدَكَ الْمُبْتَلَى وَارِهْ سَيِّدَهُ يَا شَدِيْدَ الْقُوَى



باری به داد ما برس ای فریادرس فریادخواهان بندگان ضعیف
بلا و ستم رسیده را دریاب و سید او را برای او ظاهر گردان ای
خدای بسیار مقتدر و توانا

اے پروردگار! صبح الہدی

وَأَزِلُّ عَنْهُ بِهِ الْأَسَى وَالْجُؤَى وَبَرِّدُ غَلِيلَهُ

يَا مَنْ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى وَمَنْ إِلَيْهِ الرُّجْعَى وَالْمُنْتَهَى



لطف کن و ما را بظهورش از غم و اندوه و سوز دل برهان و حرارت
قلب ما را فرو نشان ای خدایی که بر عرش استقرار ازلی داری و
رجوع همه عالم بسوی توست و منتهی بحضرت توست

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

اللَّهُمَّ وَنَحْنُ عَمِيدُكَ التَّائِقُونَ
إِلَى وَليِّكَ الْمَذْكُورِ بِكَ



ای خدا ما بندگان حقیرت مشتاق ظهور
ولی توایم کہ او یاد آور تو

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَبِنِيِّكَ خَلَقْتَهُ لَنَا عِصْمَةً وَمَلَاذًا

وَأَقَمْتَهُ لَنَا قِوَامًا وَمَعَاذًا وَجَعَلْتَهُ لِلْمُؤْمِنِينَ مِنَّا إِمَامًا



و رسول توست تو او را آفریده ای برای عصمت و نگاهداری و
پناه دین و ایمان ما و او را برانگیخته ای تا قوام و حافظ و پناه
خلق باشد و او را برای اهل ایمان از ما بندگان پشوا قرار دادی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

فَبَلِّغْهُ مِّنَّا حَيَّةً وَسَلَامًا وَزِدْنَا بِذَلِكَ يَا رَبُّ إِكْرَامًا
وَاجْعَلْ مُسْتَقَرَّهُ لَنَا مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا



پس تو از ما بآن حضرت سلام و تحیت برسان و بدین واسطه
مزید کرامت ما گردان و مقام آن حضرت را مقام و منزل
شیعیان قرار ده

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَأَتِمِّمْ نِعْمَتَكَ بِتَقْدِيمِكَ إِيَّاهُ أَمَامَنَا

حَتَّى تُورِدَنَا جَنَّاتِكَ وَمُرَافِقَةَ الشُّهَدَاءِ مِنْ خُلَصَائِكَ



و بواسطه پیشوایی او بر ما نعمت را تمام گردان تا آن بزرگوار
به هدایتش ما را در بهشتهای تو داخل سازد و با شهیدان راه تو
و دوستان خاص تو رفیق گرداند

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ جَدِّهِ رَسُولِكَ السَّيِّدِ الْأَكْبَرِ



ای خدا درود فرست بر محمد و آل محمد و باز هم درود فرست بر
محمد جد امام زمان که رسول تو و سید و بزرگترین پیغمبران است

السيد علي بن أبي طالب

وَعَلَى أَبِيهِ السَّيِّدِ الْأَصْغَرِ
وَجَدَّتِهِ الصَّدِيقَةِ الْكُبْرَى فَاطِمَةَ بِنْتِ مُحَمَّدٍ



و بر علی جد دیگرش که سید سلحشور حمله‌ور در راه جهاد توست
و بر جده او صدیقه کبری فاطمه دختر حضرت محمد (ص)

العباد يا صبح الهمد

وَعَلَىٰ مَنْ اصْطَفَيْتَ
مِنْ آبَائِهِ الْبُرَّةَ وَعَلَيْهِ



و بر آنان که تو برگزیدی
از پدران نیکوکار او بر همه آنان و بر او

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

أَفْضَلَ وَأَكْمَلَ وَأَتَمَّ وَأَدْوَمَ وَأَكْثَرَ وَأَوْفَرَ
مَا صَلَّيْتُ عَلَى أَحَدٍ مِنْ أَصْفِيَائِكَ وَخَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ



بهتر و کاملتر و پیوسته و دائمی و بیشتر و وافرترین درود و
رحمتی فرست که بر احدی از برگزیدگان و نیکان خلقت
چنین رحمتی کامل عطا کردی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً لَا غَايَةَ لِعَدَدِهَا
وَلَا نِهَايَةَ لِمَدَدِهَا وَلَا نَفَادًا لِمَدِّهَا



و باز رحمت و درود فرست بر او رحمتی که شمارش بی حد و
انبساطش بی انتها باشد و زمانش بی پایان باشد

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِرَبِّكَ

اللَّهُمَّ وَأَقِمِّ بِهِ الْحَقَّ وَأُدْحِضْ بِهِ الْبَاطِلَ
وَأَدِلْ بِهِ أَوْلِيَاءَكَ وَأَذِلِّ بِهِ أَعْدَاءَكَ



ای خدا و بواسطه وجود آن حضرت دین حق را پاینده دار و
اهل باطل را محو و نابود ساز و دوستانت را با آن حضرت
هدایت فرما و دشمنانت را بواسطه او ذلیل و خوار گردان

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَصَلِّ اللَّهُمَّ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُ وَصَلَةً تُؤَدِّي إِلَيَّ مُرَافَقَةَ سَلْفِهِ

وَاجْعَلْنَا مِمَّنْ يَأْخُذُ بِحُجْرَتِهِمْ وَيَمْكُثُ فِي ظِلِّهِمْ



و ای خدای منان ما و او را پیوند و اتصالی کامل ده که منتهی
شود به رفاقت ما با پدرانش و ما را از آن کسان قرار ده که چنگ
به دامان آن بزرگواران زده است و در سایه آنان زیست می کند

العباسی بن علی

وَأَعِنَّا عَلَى تَأْدِيَةِ حُقُوقِهِ إِلَيْهِ وَالْإِجْتِهَادِ فِي طَاعَتِهِ

وَأَجْتِنَابِ مَعْصِيَتِهِ وَامْنِ عَلَيْنَا بِرِضَاهُ



و ما را بر اداء حقوق آن حضرتش و جهد و كوشش در طاعتش

و دوری از عصیانش یاری فرما و بر ما به رضا و خشنودی آن

حضرت منت گذار

العیب علی بن ابی طالب

وَهَبْ لَنَا رَأْفَتَهُ وَرَحْمَتَهُ وَدُعَاءَهُ وَخَيْرَهُ
مَا نَنَالُ بِهِ سَعَةً مِنْ رَحْمَتِكَ وَفَوْزاً عِنْدَكَ



و رأفت و مهربانی و دعاء خیر و برکت وجود مقدسش را به ما
موهبت فرما تا بدین واسطه ما به رحمت واسعه و فوز سعادت

نزد تو نایل شویم

اے پیرِ عالم الہدی

وَاجْعَلْ صَلَاتِنَا بِهٖ مَقْبُولَةً
وَذُنُوبِنَا بِهٖ مَغْفُورَةً وَدُعَاءَنَا بِهٖ مُسْتَجَابًا



و بواسطہ آن حضرت نماز ما را مقبول
و گناہان ما را آمرزیدہ و دعای ما را مستجاب ساز

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَاجْعَلْ أَرْزَاقَنَا مَبْسُوطَةً

وَهُمْ مَنَابِهِ مَكْفِيَةٌ وَحَوَائِجُنَا مَقْضِيَةٌ



و روزیهای ما را بواسطه او وسیع

و هم و غم ما را بر طرف و حاجتهای ما را بر آورده گردان

اَسْبَغُ بِرَبِّهِ
الْحَمْدَ

وَأَقْبِلْ إِلَيْنَا بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ
وَأَقْبِلْ تَقَرُّبَنَا إِلَيْكَ



و بر ما به وجه کریم اقبال و توجه فرما
و تقرب و توسل ما را بسوی خود بپذیر

السلامة والرحمة

وَانظُرْ إِلَيْنَا نَظْرَةَ رَحِيمَةٍ

نَسْتَكْمِلُ بِهَا الْكِرَامَةَ عِنْدَكَ



و بِر مَا بِهِ رَحْمَتٍ وَ لَطْفٍ نَظْرٍ فَرْمَا

تَا مَا بَدَانِ نَظْرٍ لَطْفٍ كِرَامَتٍ نَزْدُ تُو رَا بِهِ حُدُ كِمَالِ رَسَانِيْمِ

السلامة على سيدنا محمد وآله

يُمْ لَاتَصْرِفَهَا عَنَّا بِجُودِكَ وَاسْقِنَا مِنْ حَوْضِ جَدِّ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ بِكَاسِهِ وَيَدِهِ



آنگاه دیگر هرگز نظر لطف را از ما به کرمت باز مگیر و ما را
از حوض کوثر جدش پیغمبر صلی الله علیه و آله به کاسه او و
به دست او سیراب کن

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

رِيَّارَوْ يَاهْنِيئَا سَائِغًا
لَا ظَمًا بَعْدَهُ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ



سیرابی کامل گوارایی خوش که بعد از آن سیراب شدن
دیگر تشنه نشویم ای مهربانترین مهربانان عالم.